

# E130 - The Wrong Way to Put Out a Fire

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:04]** ---

Oh, to be approached by you, whom many think will soon be the number one hero!

**[00:09]** ---

I never even dreamed of it.

**[00:12]** ---

What good fortune!

**[00:14]** ---

Our Himura family has a long and distinguished history,

**[00:19]** ---

so we believe we can provide a spouse fitting for a top hero.

**[00:26]** ---

She was a woman like ice.

**[00:29]** ---

It was more or less made to look like an arranged marriage,

**[00:33]** ---

but this was a Quirk marriage.

**[00:35]** ---

Choosing a spouse to make one's own Quirk stronger and passing it on...

**[00:40]** ---

The purpose of the marriage was to have babies.

**[00:43]** ---

It's what I wanted.

**[00:45]** ---

If my flame Quirk

**[00:48]** ---

and the ice Quirk of the Himura family were to mix,

**[00:52]** ---

I thought we could give birth to a hero

who could surpass even All Might.

**[00:56]** ---

And even though the Himura family was once prestigious, they were now struggling.

**[01:01]** ---

Wanting the status and prestige of the number two hero, and the bride price,

**[01:06]** ---

her father easily agreed to my proposition.

**[01:13]** ---

She could have refused.

**[01:16]** ---

However, even knowing that it was a Quirk marriage,

**[01:21]** ---

she became my wife for the sake of her family.

**[01:29]** ---

Do you like the flowers?

**[01:32]** ---

Yes. They're very pretty.

**[01:35]** ---

Strong, but seeming like she'd melt and vanish at one touch...

**[01:43]** ---

R-Rei... Are you... all right...?

**[01:50]** ---

I'm not all right.

**[01:52]** ---

That's why I came.

**[01:54]** ---

You're not the one suffering the most right now.

**[01:57]** ---

Because you're not the only one who didn't see that child.

**[03:33]** ---

I'm pretty badly burned...

**[03:35]** ---

I can't feel a thing.

**[03:37]** ---

That guy's my dad.

**[03:38]** ---

"Villain - Dabi"

**[03:40]** ---

He won't die from something like that.

**[03:43]** ---

Even if he wanted to die, his position  
as the number one hero won't allow it.

**[03:49]** ---

It's about time he appeared in public.

**[03:53]** ---

I hope I can see his pathetic face soon.

**[03:56]** ---

I can't wait.

**[03:57]** ---

It's taken so long to get here.

**[04:00]** ---

Enji Todoroki. Mom. Fuyumi. Natsu. Shoto.

**[04:07]** ---

Look at me...

**[04:09]** ---

From the depths of hell.

**[04:12]** ---

"The Wrong Way to Put Out a Fire"

**[04:16]** ---

Hey, why?!

**[04:18]** ---

It's a day off, so why won't  
you do Quirk training with me?!

**[04:22]** ---

Why are you suddenly  
saying we can't do it?!

**[04:24]** ---

I've told you over and over already.  
It's for your own sake.

**[04:30]** ---

I'm leaving now.

**[04:34]** ---

This is an unusual situation.

**[04:36]** ---

His Quirk factor shows a stronger  
tendency toward the flame Quirk,

**[04:40]** ---

but his body appears to have  
taken after his mother's side more.

**[04:44]** ---

In other words, his body seems to tolerate  
ice and the cold better than flames.

**[04:51]** ---

Anyway, if it looks like you're  
trying for a designer baby...

**[04:54]** ---

In this Quirk era, it's taboo,

**[04:56]** ---

so I think you should stop.

**[04:59]** ---

Anyway, please keep Toya from  
using his Quirk as much as possible.

**[05:04]** ---

In the worst-case scenario,  
he could burn himself with his own flames

**[05:07]** ---

and be badly injured.

**[05:10]** ---

Toya...

**[05:11]** ---

I thought you could surpass All Might

**[05:14]** ---

since your flames  
are stronger than mine...

**[05:18]** ---

But why...

**[05:20]** ---

"No. 1 Hero"

"All Might"

"Splendid work today, too!"

**[05:20]** ---

He saved 62 municipalities today, too!

**[05:24]** ---

As long as we have All Might,

**[05:25]** ---

--there's no way we would yield to evil!

**[05:25]** ---

--Hey, Fuyumi, why do you think

I can't do Quirk training anymore?

--there's no way we would yield to evil!

**[05:30]** ---

Dunno...

**[05:31]** ---

I'm just a little burned, that's all.

**[05:34]** ---

I can take it just fine.

**[05:36]** ---

I know my body better than anyone!

**[05:39]** ---

But I don't want you to get hurt either!

Don't like it!

**[05:44]** ---

You don't understand!

**[05:46]** ---

Girls wouldn't understand!

**[05:48]** ---

But I'm worried about you!

**[05:50]** ---

I've already decided.

**[05:52]** ---

I already want to surpass him.

**[05:56]** ---

You're the one who lit  
that fire under me, Dad!

**[06:01]** ---

That's...

**[06:02]** ---

That's too much...

**[06:05]** ---

It's too cruel!

**[06:07]** ---

Toya already knows  
what you want from your kids.

**[06:11]** ---

No matter what I say, he comes  
back with new burns every day...

**[06:16]** ---

"Why does All Might  
capture people's hearts?"

**[06:17]** ---

He also takes after me in foolishness...

**[06:19]** ---

There's only one way to make him give up.

**[06:23]** ---

Toya cannot surpass All Might...

**[07:15]** ---

Dad, I can surpass All Might, too...

**[07:18]** ---

Look, I can use such strong flames now.

**[07:22]** ---

I've been practicing all this time...

**[07:25]** ---

I can do it...

**[07:26]** ---

I can surpass All Might... so...

**[07:30]** ---

Look at me.

**[07:34]** ---

No! Why can't you understand?!

**[07:36]** ---

Why can't you understand even  
after getting burned so badly?!

**[07:40]** ---

Toya! Look outside of yourself.

**[07:43]** ---

Go play with Fuyumi and Natsuo!

**[07:45]** ---

Make friends at school!

**[07:47]** ---

There's a wide world out  
there outside of being a hero.

**[07:49]** ---

Don't you get it?

**[07:51]** ---

Then you'll forget.

**[07:54]** ---

All the kids at school say  
they're going to be heroes.

**[07:58]** ---

There's no way I can understand!

**[08:01]** ---

Because I... am your son...

**[08:05]** ---

--Toya, you need to cool--

**[08:06]** ---

--You're the one who lit  
that fire under me, Dad!

--Toya, you need to cool--

**[08:09]** ---

It won't go away...

**[08:11]** ---

I can't pretend it never happened...

**[08:15]** ---

Look at me, Endeavor.

**[08:21]** ---

Look...

**[08:22]** ---

Look at me!

**[08:32]** ---

From now on, Shoto will not be  
allowed to be near the other children.

**[08:38]** ---

I have work, so I cannot  
watch him all the time,

**[08:41]** ---

but I have hired help to do that.

**[08:44]** ---

And you should not  
let Toya out of your sight.

**[08:47]** ---

That child wants *you* to look at him...

**[08:51]** ---

I can only show him...  
the world of a hero.

**[08:56]** ---

Hero?

**[08:58]** ---

You're just running away.

**[09:05]** ---

"Toya Todoroki"

**[09:09]** ---

Toya!

**[09:10]** ---

"Second Son - Natsuo (8)"

"Oldest Daughter - Fuyumi (12)"

**[09:11]** ---

Let's play!

**[09:12]** ---

"Oldest Son - Toya (13)"

**[09:13]** ---

'Kay.

**[09:15]** ---

Here!

**[09:18]** ---

Are you okay?

**[09:18]** ---

"Third Son - Shoto (5)"

**[09:19]** ---

Don't look at that, Shoto.

**[09:22]** ---

They're from a different world than you.

**[09:25]** ---

Can't I just play with Toya  
and the others once?

**[09:29]** ---

No, you have training.

**[09:36]** ---

Well, I was wrong back then.

**[09:39]** ---

Shoto didn't do anything wrong.

**[09:41]** ---

But Dad was wrong, too.

**[09:44]** ---

We're failures, so he never talks to us.

**[09:47]** ---

It's amazing if you think about it.  
Having kids he doesn't need...

**[09:50]** ---

That's what a modern hero is.

**[09:53]** ---

You've told me a million times.

**[09:55]** ---

Why don't you go tell Sis next time?

**[09:58]** ---

Are you blaming me, too, Natsu?

**[10:01]** ---

Please don't! I'm telling you because  
you're the only one who understands!

**[10:05]** ---

You know, right? All the women  
in our family are useless!

**[10:10]** ---

Wait! You're planning on going  
to the mountain again, aren't you?

**[10:13]** ---

Why don't you try playing  
with your classmates sometimes?

**[10:15]** ---

I don't need friends!

**[10:16]** ---

Our worlds are different!

**[10:18]** ---

Toya, do you...  
really want to become a hero?

**[10:25]** ---

To me, it seems like you're  
bound by your father and suffering.

**[10:32]** ---

Toya, there are lots of paths,  
and you have countless choices.

**[10:37]** ---

Don't just look at your father.  
Look outside to the rest of the world.

**[10:40]** ---

I want you to find something  
you really want to be out there...

**[10:43]** ---

What do you know, Mom?

**[10:47]** ---

Did you read a self-help  
book or something?!

**[10:49] ---**

Grandma and Grandpa were  
poor--that's why they sold you, right?

**[10:53] ---**

You had no choice but to do as they said.

**[10:56] ---**

To...

**[10:58] ---**

That's why I was born...

**[11:01] ---**

You were complicit, too, Mom!

**[11:05] ---**

Toya...

**[11:09] ---**

The fire wouldn't be extinguished.

**[11:12] ---**

I was younger and smaller  
than most kids in my grade,

**[11:14] ---**

and I'd finally hit puberty.

**[11:18] ---**

As my body changed, my flames  
also changed from red to blue.

**[11:24] ---**

I see. It *is* like a  
bodily function, after all!

**[11:27] ---**

When I got excited, there was  
a direct link to my firepower!

**[11:30] ---**

I'm so amazing! Dad will be so surprised!

**[11:36] ---**

Oh, but... damn it, why does  
getting excited make me cry?

**[11:44] ---**

Dad, come to Sekoto Peak  
on your next day off!

**[11:52] ---**

Burns...!

**[11:54] ---**

He's been practicing on places  
where no one could see!

**[11:57] ---**

Toya, you're still--

**[11:59] ---**

It's really cool! Make sure you come!

**[12:02] ---**

I might be able to get to Shoto's level!

**[12:04]** ---

I don't think I'd lose  
to All Might, either!

**[12:07]** ---

And I'm sure you'd  
have to accept it, too--

**[12:11]** ---

I'll make you glad I was born!

**[12:17]** ---

Why didn't you stop Toya?!

**[12:19]** ---

I told you!

**[12:20]** ---

Don't bully Mommy!

**[12:22]** ---

Stop! Don't bully her!

**[12:24]** ---

Shoto, you get out!

**[12:25]** ---

This has nothing to do with you!

**[12:30]** ---

What do you know, Mom?

**[12:33]** ---

My options were limited...

**[12:36]** ---

But I chose and moved  
forward on my own feet.

**[12:40]** ---

At least...

**[12:42]** ---

I thought that I would  
try to keep smiling. But...

**[12:47]** ---

I couldn't stop him...

**[12:51]** ---

You do it! I'm not going to!

**[12:56]** ---

*You* do it!

**[12:59]** ---

Hey. What can you see right now?

**[13:03]** ---

Stop looking at me with those eyes...

**[13:07]** ---

Stop looking at me with those eyes...

**[13:11]** ---

Those eyes...!

**[13:17]** ---

I was made to isolate at a hospital,

**[13:19]** ---

and I heard about Toya there.

**[13:22]** ---

And then, my mind broke completely.

**[13:28]** ---

Don't come out, tears! I'm not gonna cry!

**[13:31]** ---

You didn't go to Sekoto Peak.

**[13:34]** ---

If I had gone, I think I would've just  
added fuel to the flames of his emotions.

**[13:40]** ---

No...

**[13:42]** ---

"Pro Hero - Endeavor - Quirk: Hellflame"

**[13:42]** ---

I don't think I would've  
known what to say to him...

**[13:47]** ---

Dad...

**[13:49]** ---

"Rei Todoroki"

**[13:50]** ---

It was the same for me.

**[13:56]** ---

It's so hot! It won't go out!

**[14:04]** ---

That was really hot.

**[14:07]** ---

Well, you reap what you sow.

**[14:10]** ---

I mean, all you taught me was  
how to increase my firepower.

**[14:22]** ---

That day, if I had only been  
able to give everything up...

**[14:27]** ---

But after I killed Toya,  
I couldn't go back...

**[14:32]** ---

All I could do...  
was concentrate on Shoto.

**[14:37]** ---

As your feelings escalated,  
you became repulsive to me...

**[14:40]** ---

I even started to see vestiges  
of you in the children...

**[14:45]** ---

Even though I knew we were breaking apart,  
I was too scared to dig too deep...

**[14:50]** ---

All I did... was keep up appearances...

**[14:54]** ---

You started it all,  
and you were the cause...

**[14:58]** ---

But if I'd been able  
to knock some sense into Toya,

**[15:03]** ---

he wouldn't have turned into Dabi,

**[15:04]** ---

and I might've been able  
to make soba for Shoto.

**[15:09]** ---

The responsibility...

**[15:10]** ---

...is not yours to bear alone.

**[15:12]** ---

Even if your spirit's broken to pieces,

**[15:14]** ---

we will help you stand.

**[15:16]** ---

You have no choice but to fight Dabi.

**[15:20]** ---

Are you... really... Rei...?

**[15:25]** ---

Our child, who must've suffered  
so much more than we did...

**[15:28]** ---

He called me "Mom" again even  
though he had every right to hate me.

**[15:34]** ---

He made friends at U.A. High School

**[15:37]** ---

and saved our family.

**[15:41]** ---

Shoto is our family's hero.

**[15:41]** ---

"Shoto Todoroki - Quirk: Half-Cold Half-Hot"

**[15:45]** ---

Before coming here, I talked to Mom.

**[15:49]** ---

I thought you couldn't fight anymore.

**[15:53]** ---

I thought I had no choice  
but to do it myself.

**[15:56]** ---

But that doesn't seem to be the case.

**[15:59]** ---

Once you're done crying, stand up.

**[16:02]** ---

We'll all go stop Toya together.

**[16:05]** ---

Sho... Shoto...

**[16:10]** ---

Shoto...!

**[16:12]** ---

Sorry, we were eavesdropping.

**[16:16]** ---

Will you let us join your family trip?

**[16:18]** ---

"Pro Hero - Hawks - Quirk: Fierce Wings"

**[16:21]** ---

Best Jeanist... Hawks...!

**[16:24]** ---

I was released from  
the hospital yesterday

**[16:27]** ---

and already gathered a bunch of informa--

**[16:29]** ---

I deeply apologize for my son's actions.

**[16:32]** ---

Huh?

**[16:33]** ---

"tap tap tap tap tap tap"

**[16:33]** ---

That's not why we came out.

**[16:35]** ---

Please stop, ma'am.

**[16:37]** ---

We just wanted to ask you  
some questions about Dabi.

**[16:40]** ---

Even though eavesdropping  
is like illegal denim.

**[16:42]** ---

What's illegal denim?

**[16:45]** ---

The source of his resentment can  
become a hint for how to handle him.

**[16:46]** ---

"Pro Hero - Best Jeanist - Quirk: Fiber Master"

**[16:48]** ---

We can ask him about how he survived and  
how he transformed into Dabi in person.

**[16:55]** ---

I used to watch  
a lot of old videos of you,

**[16:59]** ---

but I never thought that your tenacity

**[17:01]** ---

when you were young  
would snowball into this.

**[17:04]** ---

I'm shocked.

**[17:06]** ---

This didn't come up  
when you were talking about Toya,

**[17:10]** ---

but was Shoto's burn you, too?

**[17:13]** ---

Close.

**[17:14]** ---

It was me.

**[17:15]** ---

Mo--

**[17:18]** ---

He called me "Mom" again even  
though he had every right to hate me.

**[17:23]** ---

I see.

**[17:25]** ---

I couldn't confront those two.

**[17:30]** ---

I gave up and abandoned them.

**[17:33]** ---

Shoto.

**[17:35]** ---

You're so cool.

**[17:39]** ---

Endeavor, outside, it's hell right now.

**[17:43]** ---

Yeah...

**[17:44]** ---

Shigaraki, Dabi,

Himiko Toga, Spinner, Skeptic,

**[17:49]** ---

and 132 escaped Liberation Front members.

**[17:53]** ---

And seven Near High End Nomus.

**[17:56]** ---

Their whereabouts are all unknown.

**[17:59]** ---

In addition, other than Tartarus,  
six other prisons have been breached,

**[18:03]** ---

and at least 10,000 prisoners  
have been released into the wild.

**[18:08]** ---

We have also lost the ability  
to bring together the heroes.

**[18:11]** ---

Heroes who have seen  
which way the wind is blowing

**[18:14]** ---

are still resigning one after another.

**[18:17]** ---

Civilians who don't have  
complete faith in heroes anymore

**[18:20]** ---

are taking up arms and  
fighting villains themselves,

**[18:23]** ---

and the current state is one  
where injury is causing more injury.

**[18:26]** ---

Currently, the government is requesting  
rescue teams and heroes from other countries,

**[18:29]** ---

but since the safety  
commission at a standstill,

**[18:31]** ---

paperwork to dispatch heroes  
can't be completed.

**[18:36]** ---

All this happened in just two days.

**[18:39]** ---

As your wife said,  
you have no choice but to fight.

**[18:44]** ---

And it's the same for us.

**[18:46]** ---

Responsibility for the current situation

**[18:48]** ---

is not the number one hero's  
burden to bear alone.

**[18:50]** ---

And it's not just your family's either.

**[18:53]** ---

Why...? What?

**[18:56]** ---

Even if what Dabi said about  
the Todoroki family was true,

**[19:00]** ---

I'm sure things are different now.

**[19:02]** ---

I want to support people  
who are trying to do what's right!

**[19:07]** ---

And so, let's have a team-up  
of the top three heroes!

**[19:11]** ---

I've already bet my life on Hawks.

**[19:15]** ---

I'm used to walking down hellish runways.

**[19:18]** ---

Look, with your family and us--

**[19:20]** ---

Doesn't it make the  
burden feel a little lighter

**[19:22]** ---

and make you feel like you can walk again?

**[19:27]** ---

Yeah...

**[19:29]** ---

Yeah.

**[19:31]** ---

It's just until we stop Toya.

**[19:36]** ---

Yeah...!

**[19:40]** ---

Now, to get down to business.

**[19:41]** ---

First, we must explain to the public.

**[19:44]** ---

After Dabi's accusations,  
we cannot avoid that.

**[19:47]** ---

"tap tap tap swipe tap tap tap"

**[19:48]** ---

I've given thought to  
roughly how we can respond,

**[19:50]** ---

but there's still one thing  
I'm unclear about.

**[19:54]** ---

What is "One For All"?

**[19:57]** ---

Now that you mention it, earlier...

**[20:01]** ---

While he was fighting Shigaraki,

**[20:02]** ---

Endeavor said something  
about "One For All."

**[20:05]** ---

Do you know what that is?

**[20:07]** ---

Does it have anything to do  
with that supervillain, All For One?!

**[20:11]** ---

"One For All."

**[20:13]** ---

We must find out  
the truth behind what that is.

**[20:19]** ---

Excuse me for using a private line.

**[20:21]** ---

It's possible that Shigaraki is after me!

**[20:28]** ---

Deku...?

**[20:30]** ---

"Katsuki Bakugo - Quirk: Explosion"

**[20:30]** ---

Deku, you bastard!

**[20:32]** ---

--Why are you still asleep when I'm awake?!  
--Don't yell!

**[20:34]** ---

--Why are you still asleep when I'm awake?!  
--There's no time to be  
sad when this guy's awake.

**[20:37]** ---

Sorry, Tsu. Thanks!

**[20:39]** ---

They finally left...

**[20:41]** ---

When I saw his injury,  
I imagined it was bad, but...

**[20:41]** ---

"Ochaco Uraraka - Quirk: Zero Gravity"  
"Tenya Iida - Quirk: Engine"

**[20:44]** ---

He's even louder than ever.

**[20:47]** ---

Prez!

**[20:48]** ---

Tokoyami and Kaminari  
can also be discharged!

**[20:48]** ---

"Kyoka Jiro - Quirk: Earphone Jack"

**[20:51]** ---

Really? That's great!

**[20:53]** ---

Uraraka, Midoriya's body is fine, right?

**[20:57]** ---

That's what I heard, but...

**[21:00]** ---

I'm worried...

**[21:04]** ---

Hey.

**[21:06]** ---

Great Explosion Murder God Dynamight.  
Are you all right?

**[21:09]** ---

Do I *look* all right?!

**[21:11]** ---

We would like to speak  
with Izuku Midoriya.

**[21:14]** ---

Right now, All Might said  
to leave them alone.

**[21:18]** ---

All Might did?

**[21:20]** ---

Endeavor said Shigaraki  
was after Midoriya.

**[21:24]** ---

If you add All Might to that equation...

**[21:27]** ---

What in the world is One For All?

**[21:31]** ---

"Pro Hero - All Might - Quirk: One For All"

**[21:33]** ---

Young Midoriya...

**[21:35]** ---

I can feel it... The me inside the  
young man--inside One For All...

**[21:42]** ---

Right now, you're talking to  
the previous wielders, aren't you?

**[23:19]** ---

"Preview"

**[23:20]** ---

Here's the preview.

**[23:22]** ---

While I continue to sleep,  
I'm led into the world of One For All.

**[23:27]** ---

Past generations of  
wielders share secrets.

**[23:31]** ---

And then, I am asked:

**[23:34]** ---

"Can you kill Tomura Shigaraki?"

**[23:37]** ---

I definitely--

**[23:40]** ---

Next time, "Izuku Midoriya  
and Tomura Shigaraki."

**[23:43]** ---

My origin is tested.

**[23:45]** ---

"Next time: Izuku Midoriya  
and Tomura Shigaraki"

**[23:46]** ---

Go beyond!

**[23:47]** ---

Plus Ultra!

**[23:48]** ---

**[23:48]** ---

**[23:50]** ---

---

Revision #1

Created 2024-02-25 09:52:49 UTC by whimsee

Updated 2024-02-25 09:52:49 UTC by whimsee